

# 欧洲通行证运作模式及 对我国学分银行建设的启示

薛晶洁

(上海开放大学 校长办公室, 上海 200433)

**[摘要]** “欧洲通行证”是欧盟教育资格认证一体化发展的重要里程碑,它将资格框架、学分转换、人员交流、语言技能等相关认证有机整合。这一机制在学分积累、互认、转换的基础上,向终身教育发展,同职业培训接轨,更朝着就业市场迈进。本文通过对欧洲通行证的研究,探索未来“学分银行+”发展模式,为我国学分银行的运作提供参考和借鉴。

**[关键词]** 欧洲通行证;学分银行;资格认证

**[中图分类号]** G728.42

**[文献标识码]** A

**[文章编号]** 1007-2179(2018)01-0112-07

## 一、引言

欧洲通行证(Europass)是欧盟建立的资格透明化单一框架(ECOTEC, 2008),主要包括五份文件,即体现教育工作经历的个人简历(Curriculum Vitae),体现语言应用能力的语言护照(language passport),体现欧洲国家间留学工作状况的跨国人员交流文件(Europass mobility),体现高等教育水平的文凭补充文件(diploma supplement),以及体现职业培训技能的证书补充文件(certificate supplement)。作为欧盟教育资格认证一体化发展的重要里程碑,它将原本分散在高等教育、职业教育、人员交流、求职工作、语言能力等的一体化成果整合到单一框架中,帮助公民展现学习成果和个人能力,成为贯通学历教育与职业培训、整合非正规与非正式学习、衔接在校学习与职业生涯的桥梁。

欧洲通行证,正如其名,旨在帮助公民实现欧洲

范围内学习、工作、生活的畅通自由。根据《哥本哈根宣言》提出的“提高职业教育与培训透明度,通过信息工具与网络的实施与实现,将欧洲简历、证书和文凭补充文件、欧洲语言共同参考框架、欧洲通行培训经历<sup>①</sup>等现有机制,整合成一个单一框架”(European Union, 2012a)欧洲通行证,并于2005年开始实施。

项目启动至今,无论在提高资格能力透明度,还是推进人才交流发展方面,欧洲通行证都取得了巨大成功。截至2017年7月,通行证用户已累计超过一亿人,2016年在线完成的简历文件超过1920万份,是2005年项目启动时的85倍(European Union, 2017a)。欧盟委员会的通行证第二轮评估报告指出,这一项目成效显著,不但促进了人员交流和终身学习发展,使能力、资格在各国和各行业间更具可比性,还简化了教育机构和用人单位的选人程序。通行证因其显著的欧洲附加值、覆盖广泛且有针对性的受众群体,已成为强有力的品牌(European Com-

**[收稿日期]** 2017-10-23

**[修回日期]** 2018-01-10

**[DOI 编码]** 10.13966/j.cnki.kfjyyj.2018.01.011

**[基金项目]** 上海高校青年教师培养资助计划课题“欧洲通行证——欧盟教育认证一体化研究”;全国教育科学十二五规划2013年度教育部重点课题“学习型城市建设的国际比较研究(DKA130345)”。

**[作者简介]** 薛晶洁,上海开放大学校长办公室,研究实习生(xuexj@sou.edu.cn)。

mission, 2013a)。

我国目前正在推进学分银行建设,其运作模式在学分互认、积累、转换方面已取得实质性进展。在今后发展中,欧洲通行证的经验成果对我国学分银行的完善,将有十分重要的借鉴意义。本文在分析欧洲通行证运作模式和特点的基础上,提出“学分银行+”发展模式,主张今后应积极探索适合我国终身教育特点的学分银行未来方向。

## 二、“欧洲通行证”运作模式及特点

### (一) 整合现有机制,建立一体化框架

2005年前,欧盟在教育资格认证一体化方面已建立了众多机制,如欧洲资格框架(EQR)、欧洲高等教育资格框架(QF-EHEA)、欧洲学分转换系统(ECTS)、欧洲职业教育与培训学分系统(ECVET)等。这些机制到通行证项目启动之时已相当成熟,但大多各自为阵,相互间缺乏联系和协调。它们在欧盟各成员国内,通常也隶属于不同的机构和部门,相互间业务联系并不密切。这使得学习者需要通过多种途径寻找所需信息,而想要的信息往往散落在各处,呈零散化、碎片化状况。

2004年12月,根据《哥本哈根宣言》,欧洲议

会和欧盟理事会通过了关于资格和能力透明化单一框架的决议(European Parliament & European Council, 2004),建立欧洲通行证。通行证的运作采用单一框架模式,通过整合五份文件,搭建以通行证为中心,与其他相关机制互联互通的桥梁(见图1)。例如,通行证的文凭和证书补充文件,与欧洲资格框架、欧洲高等教育资格框架、欧洲学分转换系统、欧洲职业教育与培训学分系统等机制衔接;语言护照以欧洲语言共同参考框架(CEFR)为基础建立;跨国人员交流文件与达芬奇计划(Leonardo da Vinci Programme)等欧盟终身学习计划密切相关。2013年起,欧洲资格框架的等级按照欧盟要求,加入了通行证的文凭和证书补充文件,以明确所获资格的等级;同样,个人在国外学到的知识或技能,一旦获得欧洲职业教育与培训学分系统认定,也将被记入证书补充文件和跨国人员交流文件中(CEDEFOP, 2012)。

通行证的单一框架模式,并不是将五个文件简单叠加,而是在实际运作中加强薄弱环节的沟通和衔接,改变以往互不相连的尴尬局面。其形成的一站式服务,为学习者带来了便利,打造了连贯、全覆盖的终身学习成果记录平台。

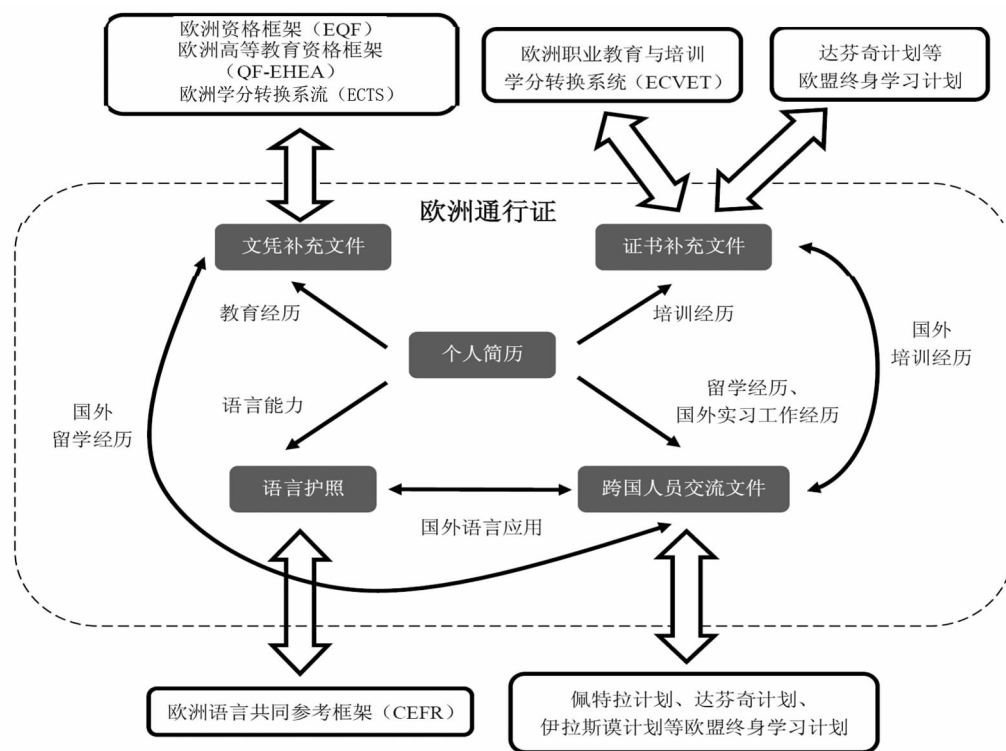


图1 欧洲通行证的一体化框架及相关机制的互联互通体系

## (二) 多方协作, 构建联动管理体制

欧洲通行证的运作和管理主要由欧盟下属的欧洲职业培训发展中心 (CEDEFOP) 负责。为确保通行证有效运转, 欧洲职业培训发展中心和欧盟各成员国建立了一整套从欧盟到各国国内再到各机制间以及线上线下的多层次、多维度的立体化网格协作模式。

比如, 自通行证实施以来, 欧盟先后建立了 38 个通行证国家中心 (NEC),<sup>②</sup> 负责协调通行证的运作实施, 包括管理通行证文档资料、建立信息支持系统、提供各类信息指导、开展项目推广等 (见图 2)。各国通过扩大现有机构、合并相关机构或新增机构等方式建立通行证国家中心。国家中心接受欧盟财政拨款。仅 2012 年, 欧盟委员会通过终身学习项目, 向各国家中心提供了总额高达 225 万欧元的财政支持 (European Commission, 2013b)。

欧盟还在各国家中心之间建立了四个区域合作小组, 以及由六个不同主题工作小组组成的工作网络, 以加强通行证运作中各国家中心之间的沟通联动。各小组间通过定期会晤、案例分享、问卷调查、比较研究等方式加强交流与合作, 共同做好通行证的实施和推广工作。一些国家中心还设立了地区代表, 负责信息收集、咨询建议、项目推广等工作 (European Union, 2013a)。各国家中心还与本国的欧洲学术信息中心-国家学术认证信息中心网络 (ENIC-

NARIC Networks)<sup>③</sup>、欧洲就业服务网 (EURES)、欧盟终身学习项目机构等开展合作, 加强相关机制间的协调与联动。

此外, 欧盟也建立了欧洲通行证官方网站, 由欧洲职业培训发展中心负责整体规划和运营。英国巴斯大学索图-奥特罗 (Souto-Otero, 2011) 认为, 健全的管理网络, 尤其是通行证官方网站的运营, 使得通行证的运作最大限度地绕开了成员国之间错综繁复的政策协调和实施过程, 更直接地与公民个人联系, 从而极大地提高了这一政策的执行效率和实施成果。

## (三) 依托信息平台, 建立终身学习档案

欧洲通行证还采用信息平台的模式, 强化了信息的集成度和开放性。欧盟的官方网站是通行证实施运作的主体, 也是公民接触通行证项目最便捷、最常用的途径。官网对公民个人及院校、培训机构、用人单位等开放。公民个人可通过官网查询信息, 了解相关情况, 制作个人通行证文件。院校、培训机构、用人单位等获得本国通行证中心授权后, 可以登录相应区域。迄今, 官网年访问量从 2005 年的 121 万人次, 增长至 2016 年的 2681 万 (European Union, 2017b)。88% 的用户表示网站易于使用、简洁明了、很受欢迎 (European Commission, 2013b)。信息化平台为通行证的成功推行奠定了强有力的基础。

在通行证五份文件中, 无论是自行填报还是相关机构颁发的, 都需要个人通过官网填写并上传, 这

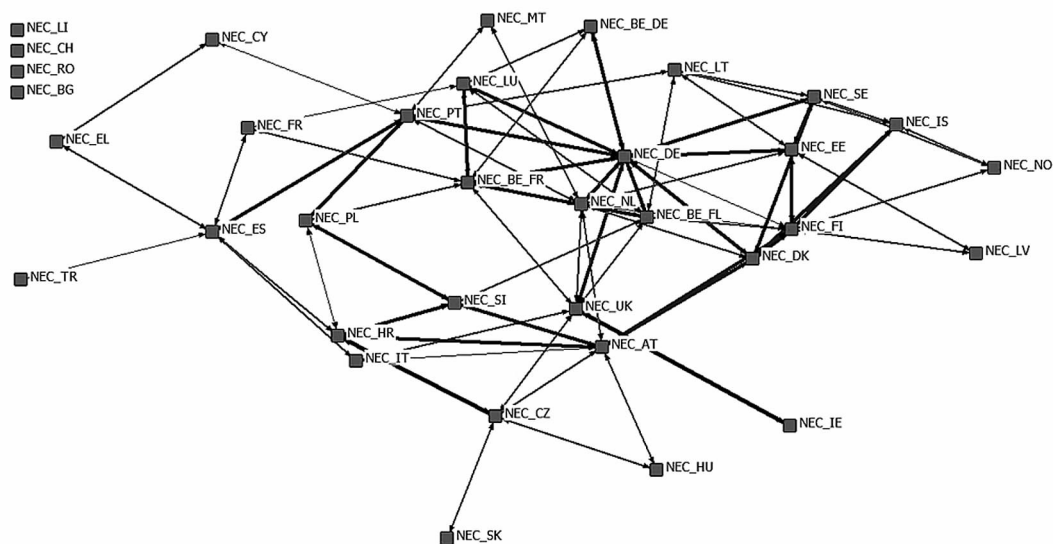


图 2 欧洲通行证各国国家中心纵横交错的联系网 (European Commission, 2013b)

些文件可随时补充、修改、下载。因此,它将随着个人知识、技能、能力、经历的积累,形成不断更新的、动态的个人终身学习电子档案。

建立在信息平台上的终身学习电子档案,还产生了可观的规模经济效应。2012年欧盟委员会对欧洲通行证的评估显示,信息化平台和电子文档的应用,使得通行证文件,以个人简历为例,平均每份制作成本仅为0.58欧元(European Commission, 2013a)。低廉的经济成本和较高的用户满意度,使通行证的运作和推广更加顺畅。

#### (四)各方参与,搭建互联互通桥梁

欧洲通行证在运作过程中,倡导社会各界参与其中,形成以欧盟和成员国政府为主导、教育机构、企业、商业协会、职业协会、志愿者组织、公共就业服务机构以及公民个人等多方参与的运作模式。

多方参与运作源于通行证文件的多元化特性。比如,文凭补充文件由高等院校颁发,证书补充文件由培训机构颁发,个人简历和语言护照由个人在线填写和自测。而用于国外交换学习、实习工作、志愿者服务的跨国人员交流文件,则由两国的院校、企业、非政府组织等机构共同签发。以爱尔兰为例,该国通行证国家中心以国家资格管理局为主体建立,国家中心负责通行证文件的管理和运行,国家继续教育与培训授予委员会负责颁发证书补充文件,各高等教育机构负责颁发文凭补充文件,跨国人员交流文件则由国家中心直接负责(Deane, 2005)。在匈牙利和芬兰,通行证机构在运作中加强与国内招聘机构的合作,签订了相关协议。在德国,通行证启动初期就有200家企业与政府机构开展正式合作(European Commission, 2010)。

政府机构与院校、企业、行业协会、就业服务机构等的合作,使通行证成为学习连接工作的纽带、学校连接社会的桥梁,受到越来越多商业和就业机构的欢迎。比利时一家公司的人力资源主管马克·范德林纳(Marc Vandeleene)表示,劳动力市场越来越国际化,通行证使得招聘程序变得更为简单、实用(European Commission, 2010)。

### 三、从“学分银行”到“学分银行+”:

#### 欧洲通行证的经验借鉴

《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-

2020年)》提出:开展终身教育体制机制建设试点,促进各级各类教育纵向衔接、横向沟通,建立继续教育学分积累与转换制度,实现不同类型学习成果的互认和衔接,建立学习成果认证体系,建立“学分银行”,搭建终身学习“立交桥”。

自规划纲要颁布以来,国内陆续开展了学分银行的建设实践,整合高等教育、继续教育等教育资源。比如,国家开放大学学分银行已正式开通运行。上海、北京、浙江、江苏、福建、云南等也相继开始学分银行建设的试点探索。

我国学分银行建设与欧洲通行证有相似之处:

1)两者的规划和实施都由政府主导。学分银行由各级政府主办,依托开放大学开展建设和运行;欧洲通行证由欧盟制订,欧洲职业培训发展中心具体实施。2)两者的宗旨都服务于终身学习。学分银行通过推进各级各类教育衔接,促进终身学习发展;欧洲通行证则打通各国教育资格认证体制,推动公民在欧洲学习工作的畅通性和连续性。3)两者都采用了学习成果认证的方式。学分银行构建了学习成果认定、积累、转换制度;欧洲通行证则整合了五份文件,并与欧洲资格框架、欧洲学分转换系统等机制建立衔接。4)两者的运行模式都是线上线下并行的立体化管理网。我国不少省市学分银行都建立了分部、高校网点、网上平台等;欧洲通行证也建立了分布各国的国家中心、官网平台等。5)两者都采用了学习档案形式。学分银行为学习者建立个人学习档案;欧洲通行证也被定义为电子学习档案(E-port-folio)(CEDEFOP, 2015; European Commission, 2013a)。6)两者都兼顾了学历和非学历教育。学分银行认定的学习成果一般包括学历教育、职业培训和文化休闲教育等;在欧洲通行证中,文凭补充文件对应学历教育,证书补充文件对应非学历培训。

与欧洲通行证相比,我国学分银行尽管起步较晚,但体制机制上的优势已初步显现。欧盟受制于超国家体制的主权让渡,通行证的推行和实施需要依靠成员国政府、议会等的配合。我国在法制统一的前提下,建立并推行符合国情的全国标准障碍更少,政策实施也更精准到位。《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》《国务院办公厅关于开展国家教育体制改革试点的通知》《教育部关于办好开放大学的意见》等文件的颁布,为学分

银行的建设指明了方向,国家开放大学和省市的试点探索又丰富了学分银行的成功经验。

作为国内首家省市级学分银行,上海学分银行致力于推动各类学习成果互认衔接,促进教育资源融合,服务上海市民,搭建终身学习“立交桥”,拓宽终身学习通道。上海学分银行现已建成 20 个区县分部和 68 个高校网点组成的服务体系,制定了 423 个非学历证书转换为学历教育课程学分的指导标准,建立了学历教育、职业教育培训、文化休闲教育三大类课程认定标准体系,为 232 万学习者建立个人学习档案。在学习成果认定、积累、转换的基础上如何拓展功能,提升“大数据”的应用能级、丰富“立交桥”的联通功能、提高“社会认同”的发展共识,这是学分银行今后发展的方向。

#### (一) 大数据功能服务市民终身学习

欧洲通行证建立了官网平台和完备的数据库。其数据信息一方面来自用户上传的通行证文件,另一方面来自官网定期开展的用户在线调查。官网数据库存储着大量学习成果信息。依据这些信息,通行证定期形成统计报表和评估报告,为欧洲教育机构和劳动力市场提供参考。欧盟委员会也指出,通行证对使用者有“教学影响”,它激励人们重新审视自己的学习,也推动相关机构反思他们对学习者提供的指导(European Commission, 2013b)。

随着信息技术的发展,欧盟建立的数据库及其统计分析等实践,也可以在我国学分银行建设中推广借鉴。比如,上海学分银行为每位学习者建立了个人学习档案,记录学历教育、职业培训、文化休闲教育等各类学习成果。现已储存 232 万份个人学习档案,4700 万条学习成果,6.1 万学分转换信息,这些信息帮助学习者进行学习成果认定、积累、转换。而且,统计和区分学习者的年龄、受教育程度、专业背景、就职经历以及流动状况,可以开发出更多的社会价值。

同时,建议我国学分银行在储存学习成果信息的基础上,尽快建立大数据模型,开展市民终身学习状况分析。这一数据分析可以为学习者提供个性化报告,帮助学习者了解学习情况,认清自身定位,为弥补知识结构和提升学习能力给出最佳方案;还可以为高等院校的教育教学改革提供最权威的依据,促使学校主动调整专业结构,优化课程设置,改进教

学方法;对政府部门而言,这些数据分析有助于他们了解学习者的真实需求,为制定终身教育政策提供依据,并适时调整相关教育规划。

#### (二) 拓展立交桥功能,贯通学习与工作

根据欧盟统计局 2012 年的数据,欧洲年轻人失业率近年来逐年上升,近 600 万 25 岁以下的年轻人失业(European Union, 2013b)。欧洲通行证建立的目的之一在于解决年轻人就业问题,尤其关注学习与工作的衔接以及年轻人技能和能力的培养。通行证的五份文件不仅记录文凭证书信息,也涵盖学习、实习、工作中所掌握的知识和技能。近年来,通行证在五份文件之外还引入了全新的欧洲技能护照(European Skill Passport),将与技能相关的材料归入其中,提供关于个人技能和能力的模块化详细清单。

与其他国家的资格认证机制相比,通行证更关注学习成果认证之后综合能力的呈现,更注重学习成果得到的社会认可,帮助走出校门的应届毕业生,在职场上更好地展现个人能力;帮助在职者明确自身不足,有针对性地寻找提升路径。通行证连接了学习者、教育机构、用人单位,成为贯通学习和工作的桥梁与纽带。

我国国家开放大学、上海、江苏等学分银行也构建了纵向衔接、横向沟通的终身学习“立交桥”,为各级各类教育沟通衔接提供便利途径,连接了学历教育、非学历培训、休闲文化教育。但是这些沟通衔接仍主要作用于教育领域,与“工作”连接尚有空隙,与欧洲通行证相比尚存差距。

根据上海市人力资源和社会保障局发布的今年高校毕业生就业情况报告,尽管毕业生就业率高达 96.9%,就业质量也有提高,但近一半毕业生在求职中仍面临实习、实践不足的短板,难以满足企业对于“工作实践经验”的用工要求(上海市人力资源和社会保障局, 2017)。另一方面,随着经济社会的发展,知识更新不断加快。本科生走出校门两年内,硕士研究生毕业三年内,博士生毕业四年内,其所学的专业知识将全部老化(吴月辉, 2014)。不少年轻人在踏上工作岗位后仍然需要不断充电。

如何将学分银行“立交桥”与“工作”相连?目前上海学分银行正在开展的“双证融通”项目提供了富有现实意义的探索与实践。上海开放大学与职

业技术学校联手,创建融合职业标准内容与要求的专业课程体系,解决教学情境与岗位真实情境有机融合的专业教学过程,重构学业评价和职业技能鉴定深度融合的专业教学评价体系,让学习者在取得学分的同时,获得职业资格证书。这一“双证融通”创新之举,相当于欧洲通行证中证书和文凭补充文件的结合,在培养学习者专业知识的同时,加强其职业素养,使学习者的职业发展后劲更足。

如何铺好“立交桥”到“工作”的最后一公里,正是从“学分银行”到“学分银行+”需要拓展的。借鉴欧洲通行证的经验,在学分银行现有功能的基础上,将“立交桥”向工作领域延伸,构建更为四通八达的“交通枢纽”,也更契合学分银行推动终身学习发展的设计理念。贯通学习与工作的“立交桥”,将帮助学习者把学习成果转化为求职应聘过程中的优势,为学习者提供就业指导、职业建议甚至是终身学习的人生规划。另一方面,也能根据人才市场对于个人资格和能力的反馈,帮助在职者对照自身情况,有针对性地充电提升。对学分银行道路网络基础设施的功能升级,将凸显学分银行在终身学习发展中的重要意义和重大影响力,使其肩负的社会责任更加完备。

### (三) 增进社会认同,关注灵活学习者

欧洲通行证设立的初衷,旨在解决各国人员流动过程中的资格不兼容问题。由于教育体制和资格框架的不兼容,公民跨国流动后,原先的学习成果就难以在别的国家得到认可,在新的国家难以获得认同感和归属感。欧洲通行证建立的教育资格认证一体化,帮助跨国学习者和工作者扫清了资格认证上的障碍。

我国同样面临着大规模人员流动对教育资格带来的挑战。比如,上海的劳动力来源多元化和非本地化。据2016年统计,上海有980万人口来自外省市,占40.5%(上海市统计局,2017),其受教育程度差异相当大。在产业结构转型和升级的今天,上海对劳动者的素质要求越来越高。外来务工劳动者的知识需要更新,技能需要提高,经验需要继续积累。面向这些需求,学习者期望学习有更大的灵活性,希望在学什么、什么时候学、在哪里学、怎么学等方面拥有更多的自主权、选择权、发言权(张建伟,2005),也更需要将工作中不连贯、零散化、碎片化

的非正规、非正式学习成果得到积累和认可。

我国学分银行的学分认定、积累、转换制度,允许学习者不受时间和地点限制进行学习,然而非正规、非正式学习认可机制的缺乏,为学习者提供更为灵活的学习成果认证就无法变成现实。

欧洲通行证顺应时代变化,其文件充分体现了对灵活学习的包容。2004年欧盟就出台了关于识别和认证非正规、非正式学习成果的原则(苟顺明,2014)。通行证中,为人员交流专门留出了空间,设计出跨国人员交流文件,记录国外学习工作实践中学到的业务知识、运用的专业技能、掌握的社会能力,为非正规和非正式学习成果的认证提供了参考。欧洲通行证还在酝酿另一份新的欧洲经验文件(Europass experience),由学校、培训机构、公司等单位签发,记录在实习、培训、志愿者服务、研讨会等场合的非正规非正式学习中掌握的知识和技能(European Union,2012b)。

学分银行的个人终身学习档案是较为开放、包容性较强的机制,能够在为正规学习成果进行认定、积累、转换的同时,参考欧洲经验文件,较为灵活地增加对非正规、非正式学习信息的记录。下一步“学分银行+”应借鉴欧洲通行证拓展的功能,帮助学习经历不连贯、学习过程零散化、学习内容碎片化的灵活学习者,将学习成果连成整体,使外来劳动者获得更多的归属感和社会认同。这一功能的增加,将提升我国学分银行服务学习者的广度和深度,提高整个社会对于灵活学习的关注,并将成为新时代社会进步的一大标志。

### [注释]

[1] 欧洲通行培训经历(Europass-Training)是欧洲通行证中跨国人员交流文件(Europass Mobility)的前身,在通行证建立之后更名。

[2] 欧盟共在36个国家建立了38个欧洲通行证国家中心,其中比利时建立了法语区、德语区、弗莱芒语区三个中心。

[3] ENIC-NARIC学术认证中心,即欧洲学术信息中心-国家学术认证信息中心网络,主要负责外国文凭认证,及提供相关信息。

### [参考文献]

[1] CEDEFOP (2012). Europass 2005-2020 achievements and prospects [EB/OL]. [2012-5-1]. [http://www.cedefop.europa.eu/files/9069\\_en.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/files/9069_en.pdf).

[2] CEDEFOP (2015). Connect with Europass [EB/OL].

- [2015-2-3]. [http://www.cedefop.europa.eu/files/8085\\_en.pdf](http://www.cedefop.europa.eu/files/8085_en.pdf).
- [3] Cynthia Deane (2005). Transparency of qualifications: Are we there yet? [J]. *European Journal of Education*, 40(3):279-293.
- [4] ECOTEC Research and consulting Ltd (2008). First evaluation of Europass [R].
- [5] European Commission (2010). 10 million use Europass CV for job-search [EB/OL]. [2010-12-3] [http://csdle.lex.unict.it/Archive/LW/Press%20releases/RAPID%20press%20releases/20101213-105725\\_IP-10-1655\\_ENpdf.pdf](http://csdle.lex.unict.it/Archive/LW/Press%20releases/RAPID%20press%20releases/20101213-105725_IP-10-1655_ENpdf.pdf).
- [6] European Commission (2013a). Report from the Commission to the European Parliament and the Council: Evaluation of the Europass initiative[R].
- [7] European Commission (2013b). Second evaluation of Europass final report [R].
- [8] European Parliament & European Council (2004). Decision No 2241/2004/EC of the European Parliament and of the Council of 15 December 2004 on a single Community framework for the transparency of qualifications and competences (Europass) [EB/OL]. [2004-12-31]. <http://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/europassdecision-en.pdf>.
- [9] European Union (2012a). The copenhagen declaration [Z]. [2002-11-30].
- [10] European Union (2012b). Europass experience: Been there, done that, got the record [J/OL]. *Europass Newsletter*, (3): 6.
- [11] European Union (2013a). Local or European? Both! [J/OL]. *Europass Newsletter*, (4): 5-9.
- [12] European Union (2013b). Youth (un)employment in Europe: Facts & Actions [J/OL]. *Europass Magazine*, (5):2.
- [13] European Union (2017a). 100 million Europass CV created online since 2005 [EB/OL]. [2017-10-8]. <http://europass.cedefop.europa.eu/>.
- [14] European Union (2017b). Europass website activity report since February 2005 [EB/OL]. [2017-8-14]. [http://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/statistics\\_country\\_sincestart\\_1.pdf](http://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/statistics_country_sincestart_1.pdf).
- [15] 苟顺明(2014). 欧盟职业教育一体化教育政策评析[J]. *教师教育学报*, (10):106-115.
- [16] 上海市人力资源和社会保障局(2017). 本市发布2017届高校毕业生就业状况报告[EB/OL]. [2017-12-7]. [http://www.12333sh.gov.cn/201412333/xwzx/zxdt/201712/t20171207\\_1275793.shtml](http://www.12333sh.gov.cn/201412333/xwzx/zxdt/201712/t20171207_1275793.shtml).
- [17] 上海市统计局(2017). 2016年上海市国民经济和社会发展统计公报[EB/OL]. [2017-3-1]. <http://www.shanghai.gov.cn/nw2/nw2314/nw2318/nw26434/u21aw1210720.html>.
- [18] Souto-Otero, Manuel. (2011). Discretionary policies and transparency of qualifications: changing Europe without money and without States? [J]. *Oxford Review of Education*, 37(3): 347-367..
- [19] 吴月辉(2014). 你有职业危机感吗? (民生视线·面对“职业焦虑”)[N]. *人民日报*, 2014-6-20(17).
- [20] 张建伟(2005). 未来的学习:开放、灵活和分布式学习——访国际远程教育知名专家巴德鲁尔·卡恩博士[J]. *开放教育研究*, (6):4-7.

(编辑:徐辉富)

## Model Driven Educational Big Data Mining for Enhancing Europass and its Enlightenment to China Credit Bank

XUE Xiaojie

(University Office, Shanghai Open University, Shanghai 200433, China)

**Abstract:** *Europass is a milestone in European education recognition system. It integrates the related instruments like qualification framework, credit transfer, social mobility, and language skills, into one single framework. It goes beyond the basic function of credit accumulation, recognition, and transformation. It combines with vocational training, and it grows to the labour market. Through the analysis of Europass, the author argues that Europass and China Credit Bank share some similar values. We should explore new functions of “Credit Bank +” and their contributions to the lifelong learning development.*

**Key words:** *Europass; credit bank; education recognition*